

# НАУЧНАЯ ЖИЗНЬ

---

DOI: 10.18384/2310-7278-2017-1-114-116

## РУСИСТИКА В НОВОМ БОЛГАРСКОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

**Щедрина Н.М.**

*Московский государственный областной университет  
105005, г. Москва, ул. Радио, д. 10А, Российская Федерация*

## RUSSIAN PHILOLOGY AT NEW BULGARIAN UNIVERSITY

**N. Shchedrina**

*Moscow Region State University  
10A Radio St., Moscow, Russian Federation, 105005*

Программе бакалавриата «Русистика: русский язык, культура и литература» в Новом болгарском университете исполнилось 20 лет. К этой дате была приурочена Международная конференция под таким же названием, проходившая в Софии 16-17 декабря 2016 года.

Новый болгарский университет – крупнейшее негосударственное учебное заведение Болгарии, которое на сегодняшний день насчитывает около 13 000 студентов. Структура его существенно отличается от структуры других университетов в Болгарии. Он управляется Академическим Советом во главе с ректором и Попечительским Советом с председателем. Звено, развивающее научно-исследовательскую деятельность в определённой области, называется департаментом. Начало изучению русского языка положено в 1996 году, когда была создана бакалаврская программа «Прикладная лингвистика – славянский и западный языки».

Русистика в НБУ размещается в департаменте «Новая болгаристика», где готовят специалистов с русским языком по бакалаврской программе (специальность в НБУ называется программа) – «Иностранные языки и культуры – славистика (русский и западный языки)» с 2008 года у неё новое название «Русистика – русский и западный языки» с профессиональной квалификацией «Переводчик с двумя иностранными языками» или «Преподаватель», а также обучает неспециалистов со знанием двух иностранных языков, один из которых – русский наряду с другими иностранными языками.

Русский язык занимает достойное место среди иностранных языков, предлагаемых неспециалистам для изучения в Новом болгарском университете. Пред-

© Щедрина Н.М.. 2017.

лагаемая бакалаврская программа привлекательна для студентов, так как в ней используются современные методы преподавания; существует благоприятный климат сотрудничества между преподавателями и студентами. В практических формах обучения («Переводческая практика», «Педагогическая практика» и др.) студенты могут работать в условиях, близких к реальным и ещё во время учебы получают возможность для реализации своих возможностей.

Об этих проблемах и шла речь на Международной конференции в пленарных докладах Галины Куртевой, Татьяны Федь, Ирины Георгиевой. О дистанционных формах обучения РКИ в контексте открытого образования говорилось в докладе О.Ю. Ивановой из Российского нового университета.

На конференции работало несколько секций. Теоретическими, прикладными и методическими проблемами своих исследований поделились со слушателями Ирина Манова, Екатерина Солнцева-Накова, Ольга Лазовая. Участники обсуждали экстралингвистические компоненты современного учебного текста, русские и болгарские концепты, ментальные образы «времени» в русской фразеологии. Речь шла также об обучении русскому языку экономистов, специалистов в сфере туризма.

Секция «Межкультурная коммуникация и диалог культур. Современные учебные комплексы и пособия в обучении РКИ» объединила докладчиков самых разных тем. Например, Валентина Аврамова говорила о гендерной оппозиции в русской и болгарской фразеологии, а Петя Александрова – о фестивале «Золотая маска» как форме

межкультурной и межтекстовой коммуникации. Большой интерес вызвал доклад Марианны Коновой, посвященный языку жестов в дипломатии и их роли в мире международных отношений. О новом учебном комплексе по русскому языку для работников туризма говорила Антония Пенчева.

В секции «Русская литература вчера и сегодня» обсуждались вопросы преподавания русской литературы к контексте новой бакалаврской программы (Татьяна Федь), а такие сложные и дискуссионные проблемы, как «Пушкин и Коран» через призму мотива изгнанничества в творчестве поэта (Морис Фадел). Сравнения этого мотива с «Медным всадником» проводила Радослава Илчева.

Секция «Перевод и переводоведение» работала в рамках взаимодействия культур. Участники рассматривали преимущества и трудности перевода между родственными языками. К вопросу преподавания иностранной литературы через переводы текстов на русский язык обращался Владимир Пенчев.

Новый болгарский университет стал площадкой по обмену теоретическими и прикладными исследованиями, а также опытом практического преподавания русского языка и литературы на самых разных уровнях.

Совместное обсуждение проблем русистами Софийского, Пловдивского, Юго-Западного, Шуменского университетов, библиотечного университета и университета национального и мирового хозяйства Болгарии, России и Польши способствовало делу изучения и преподавания русского языка в разных странах, а также развитию связей между ними.

**ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ**

*Щедрина Нэлли Михайловна* – доктор филологических наук, профессор кафедры русской литературы XX века Московского государственного областного университета;

e-mail: [schedrina@gmail.com](mailto:schedrina@gmail.com)

**INFORMATION ABOUT THE AUTHOR**

*Nelli Shchedrina* – doctor of Philological Sciences, professor at the department of the Russian literature of the 20th century of the Moscow Region State University;

e-mail: [schedrina@gmail.com](mailto:schedrina@gmail.com)

**ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА**

*Щедрина Н.М.* Русистика в Новом болгарском университете // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2017. № 1. С. 114-116.

DOI: 10.18384/2310-7278-2017-1-114-116

**CORRECT REFERENCE**

*N. Shchedrina.* Russian philology at New Bulgarian university // Bulletin of Moscow Region State University. Series: Russian philology. 2017. no. 1. pp. 114-116.

DOI: 10.18384/2310-7278-2017-1-114-116